





En Egypte

L'éclipse de soleil

Le Département de Physique nous fait parvenir les renseignements suivants : Une éclipse annulaire de soleil aura lieu le 21 août 1933. Le chemin de la phase annulaire sera situé à peu près le long de la côte méditerranéenne d'Egypte.

SIR PERCY LORAINÉ est promu ambassadeur en Turquie

Il a été annoncé simultanément à Londres et en Egypte que Sir Percy Loraine, Haut-Commissaire pour l'Egypte et le Soudan, a été promu au rang d'ambassadeur d'Angleterre en Turquie.

Cette promotion de Sir Percy Loraine est une conséquence normale de la récente retraite de Sir Ronald Graham, ambassadeur d'Angleterre à Rome.

On n'a rien jusqu'à présent quant au choix du successeur de Sir Percy Loraine comme Haut-Commissaire pour l'Egypte et le Soudan.

En sortant d'Oxford, Sir Percy Loraine prit du service et prit part à la guerre sud-africaine où il se distingua.

En 1904, trois ans plus tard il fut nommé troisième secrétaire et transféré à Téhéran. En 1909, il fut promu deuxième secrétaire et fut transféré à Rome.

En 1912, il fut deuxième secrétaire à l'ambassade de Paris de 1912 à 1916 et, à la dernière année de sa nomination, il fut promu premier secrétaire et transféré à Madrid.

A Varsovie, il fut promu premier secrétaire à Varsovie. Il fut promu au rang de ministre en 1921 et nommé en Perse où il séjourna jusqu'en 1926.

Le Haut-Commissaire a pris ensuite la parole et il a exprimé la satisfaction de l'Angleterre de voir l'amitié régner entre les États Arabes.

Abdel Wahab pacha se rend aux Etats-Unis

Au cours d'une séance, le Conseil des Ministres a approuvé un projet tendant à déléguer S. E. Ahmed Abdel Wahab pacha, sous-secrétaire d'Etat aux Finances, actuellement en Europe.

Abdel Wahab pacha se rendra à Washington pour étudier sur place les méthodes adoptées par le gouvernement américain en vue d'élever les prix des produits nationaux.

Abdel Wahab pacha aura à présenter un rapport au ministre des Finances p.i. sur le résultat de son étude.

Si les conclusions de ce rapport sont approuvées par le ministre, le ministère des Finances demandera au Conseil des Ministres l'institution d'une commission comprenant les hauts fonctionnaires du ministère et les grands financiers égyptiens.

Les égyptiens aux promotions des écoles genevoises

Les fêtes scolaires que le peuple et le gouvernement genevois célèbrent chaque année solennellement et joyeusement à l'occasion des promotions des écoles sont une des plus belles coutumes dont Genève peut justement être fière.

Plusieurs petites élèves égyptiennes fréquentant les écoles primaires genevoises ont obtenu de beaux prix. Ce sont Ramza, Hoda et Akilah Chirine, filles du directeur de la mission scolaire égyptienne à Genève.

Les trois autres enfants plus âgés de M. Aly El-Ghaïaty — qui se voit obligé en cette occurrence de parler ainsi des siens et s'en excuse — ont en également un certificat ou une mention ou un prix.

De tous les noms qui précèdent celui de Jamilah ou Gamilah El-Ghaïaty mérite une mention spéciale. Cette jeune fille âgée de dix-huit ans et demi, aînée de ses trois sœurs et cadette de son frère et qui est née comme eux tous à Genève.

Jamilah, qui va maintenant devenir étudiante à la Faculté des lettres de l'Université, a encore gagné un premier prix au concours institué par l'Association genevoise pour la Société des Nations.

EN SYRIE

En marge du traité entre le Hedjaz et la Transjordanie

Suivant un télégramme de Jérusalem, le Haut-Commissaire Britannique est parti par la voie des airs pour Amman, où l'Emir Abdallah a offert un banquet à l'occasion de la signature du traité d'amitié entre le Hedjaz et la Transjordanie.

A la fin du banquet, l'Emir Abdallah a prononcé un discours dans lequel il a remercié le Roi Ibn el Séoud pour son désir d'établir la paix entre les deux pays et il a insisté sur l'amitié de l'Angleterre.

Le Haut-Commissaire a pris ensuite la parole et il a exprimé la satisfaction de l'Angleterre de voir l'amitié régner entre les États Arabes.

Fouad bey Hamza, ministre des Affaires Étrangères du Hedjaz, a enfin remercié l'Emir Abdallah pour ses bons sentiments à l'égard du Roi Ibn El Séoud.

Le Haut-Commissaire et Fouad Hamza Bey sont rentrés à Jérusalem.

Comme conséquence de la signature du traité, tous les procès de pillage ont été classés.

La variole à Bir Saba

31 cas de variole, dont un mortel, ayant été constaté parmi les bédouins de la région de Beer-Schiba, le gouvernement a pris des mesures énergiques de prophylaxie et a réussi, dit la note officielle, à enrayer le mal.

Près de 100.000 vaccinations auraient été faites parmi les nomades des régions contaminées.

Tous les manuscrits et les communications doivent être remis à l'Administration du Journal Suisse d'Egypte, au plus tard le jeudi à 9 h. du matin.

EN PALESTINE

Un nouvel ouvrage du Dr. Mombelli

Notre éminent correspondant à Jérusalem, M. le Dr. Mombelli, dont les publications précédentes ont connu un succès mérité, vient de publier un nouvel ouvrage « Terra santa » appelé à rendre les plus réels services à tous les voyageurs aux Lieux-Saints.

Squillate, Campane

Il Decimono Centenario della Redenzione riaffaccia con insistenza di maggiore attualità agli occhi del mondo cristiano le visioni della Terra di Gesù.

Incoraggiato da amici senza dubbio molto benevoli, ho incuneato tra le fatiche del mio lavoro quotidiano di giornalista un nuovo campo di attività.

In un certo senso mi pareva di essere moralmente obbligato a pagare questo tributo di penna al Paese che è divenuto per me come una seconda patria di adozione.

Mentre vergo queste righe di prefazione, le campane del Santo Sepolcro sembrano impazzire di gioia nel castello della loro aerea prigionia.

Il loro echi si rovesciano a scrosci tra i quartieri della città vecchia, scavalcano sinagoghe e moschee e scendono a valle a spegnersi nel greto del Cedron.

La sua data ricorda nel Calendario due fausti avvenimenti dell'età dei Crociati.

Il 15 luglio del 1099, gli eroi di Goffredo di Buglione hanno restituito Gerusalemme alla Cristianità, dopo averla liberata dal giogo degli infedeli.

Il 15 luglio del 1149, veniva consacrato con pompa straordinaria il nuovo Santuario architettato dal genio di Mastro Giordano a custodia del Calvario e della Tomba di Cristo.

Et che un fremiteo del vostro osannare si ripercuola tra le pieghe di queste pagine e le faccia vibrare con una canzone che arieggia, sia pure in tono dimesso, una strofe delle vostre sinfonie da cattedrale.

Campane, cantate ! A. M.

Le livre est en vente chez l'auteur (Jérusalem, P.O.B. 406), qui se charge de l'envoyer sur demande au prix de 22 piastres, franco de port.

Remerciements

Monsieur Bernard Mochenson, Prof. au Collège Herzlia à Tel-Aviv adresse ses cordiaux remerciements à toutes les personnes et Sociétés, en Suisse comme en Palestine, qui lui ont témoigné de la sympathie dans son grand deuil.

AVIS

Les Suisses de Palestine sont priés de bien vouloir communiquer à notre correspondant à Jérusalem, M. le Dr. Mombelli (P.O.B. 406 Tél. 777) toutes les nouvelles qu'ils aimeraient voir publiées dans le Journal Suisse d'Egypte et du Proche-Orient.

Nous serions heureux de voir grâce au dévouement du Dr Mombelli et à la collaboration ainsi établie, se resserrer toujours d'avantage, les liens qui unissent le Journal Suisse à la colonie helvétique palestinienne.

ASSUREZ-VOUS AUPRES DE LA GENERAL ACCIDENT FIRE & LIFE ASSURANCE CORPORATION LTD. Succursale pour le Proche-Orient : BAEHLER-SAVOY BUILDINGS, Midan Soliman Pacha, Le Caire

GONZALEZ BYASS FINE OLD WHITE PORT OPORTO La marque de l'élite « Gonzalez » PORTOS & SHERRIES E. LINDI Agent général ALEXANDRIE 33, Rue Chérif Pacha Téléphone 34-39 LE CAIRE 3, Rue Manshaet El Kataba Téléphone 54133

JUDGE A MOTOR OIL ON PERFORMANCE, NOT PRICE ! FOR STRAIGHT LINE PERFORMANCE USE VEEDOL MOTOR OIL Lower Consumption... Better Body... Easier Starting Sole Distributor: L. Savon & Co. Alexandria, Tel. 44-37 Cairo, Téléph. 53540

Établissements de Constructions Mécaniques et Fonderie D. MARLIA V. & G. MARLIA, Succ. 181, Rue Choubrah. — LE CAIRE — Tél. 52472 — MÉDAILLE D'OR

Machines et accessoires pour les Usines d'égrenage de coton. — Machines spéciales pour l'industrie textile, pour la minoterie, pour la fabrication des carreaux en ciment, etc.

SOCIÉTÉ DU NAPHTHE S. A. SOUS LA RAISON A. I. MANTACHEFF & Co. SIÈGE SOCIAL : GENÈVE, 56, RUE DU STAND Agence principale pour l'Egypte, Soudan, Syrie, Chypre et Palestine ALEXANDRIE : 1, Rue Eglise Debbane phones 7018-7019-7020 Succursales : Caïre, Beyrouth & Jaffa Dépôts et Agences dans toutes les villes

ZIBIB TRADE MARK ZOTTOS COGNAC MEDAILLE D'OR à l'exposition du Caire de 1931

BIÈRE BECK La Bière MURE de plus de 6 Mois

Exigez toujours la délicieuse Bière «BAVARIA» en bouteilles originales Dépositaires : EREDI ALBERTINI ALEXANDRIE — LE CAIRE

Equipez votre voiture avec des Pneus Firestone et vous serez satisfait Magasins de vente : à Alexandrie, 5 Rue de la Gare du Caire. Tél. 1025. - Au Caire, 33 Rue Fouad 1er. Tél. 46548.

**THE LONDON HOUSE** 14 Rue Sésostris, ALEXANDRIE  
Téléphone 3171

**LES PLUS GRANDS TAILLEURS DE LA VILLE**

Grand assortiment de tous genres de TISSUS ANGLAIS.  
FLANELLES grises, PEIGNÉS de saison.  
TOILES blanches et de couleur, SOIE, etc.

Le travail le plus consciencieux et le plus élégant, au prix le plus modéré  
Echantillons à disposition.

**Nestogen**

Lait en poudre demi-gras fabriqué par NESTLÉ, le seul aliment pour les enfants intolérants au lait maternel, en raison de sa composition dextro-maltosée.

Demandez l'avis de votre médecin.  
Produit se conservant parfaitement.

**Banque Belge et Internationale en Egypte**

Société Anonyme Egyptienne, autorisée par Décret Royal du 30 Janvier 1929.

Capital souscrit L.E. 4.000.000 = Capital versé L.E. 500.000

Siège Social au Caire: 45, rue Kasr el Nil.  
Siège d'Alexandrie: 10, rue Stamboul

Correspondants dans les principales Villes du Monde. — Traite toutes les opérations de Banque.

La Banque Belge et Internationale en Egypte a repris les Succursales Egyptiennes de la Banque Belge pour l'Etranger.

Elle a été fondée sous le patronage d'un groupe de Banques européennes et américaines importantes, parmi lesquelles figure la Banque Commerciale de Bâle.

**HOME INTERNATIONAL**  
**DES AMIES DE LA JEUNE FILLE**

Rue Sultan Abd-el-Aziz Mazarita, — ALEXANDRIE

**PENSION POUR JEUNES FILLES**

PRIX : P.T. 10 à 25 par jour suivant la chambre

Proximité de la mer. Tél. 2056 En Ville

Bureau de Placements ouvert tous les jours de 10-12 a.m., sauf le Jeudi et le Dimanche

**SOCIÉTÉ SUISSE**  
pour la Construction  
de Locomotives et de  
Machines  
**WINTERTHUR**

Moteurs Diesel  
S. L. M. Winterthur  
verticaux et horizontaux  
Moteurs à Gaz  
et Gazogènes  
"S.L.M. Winterthur"  
Compresseurs rotatifs  
et Pompes à vide  
"S.L.M. Winterthur"

Installations fixes  
et transportables

Installation de Moteur Diesel S. L. M. WINTERTHUR.

Agents exclusifs: **The Egyptian Engineering Stores**

Siège Social: ALEXANDRIE, 42-44, Rue Sidi-Metwalli  
B.P. 43. — Téléphone: 3508, 355. — Adres. Télég.: AZIZ  
Branches: Le Caire, Assiut, Jaffa, (Palestine)

**National Bank of Egypt**

Constituée aux termes du DÉCRET KHÉDIVIAL du 25 Juin 1898  
avec le droit exclusif d'émettre des billets remboursables au porteur et à vue.

Capital: Lstg. 3.000.000  
Réserves: Lstg. 2.950.000

SIÈGE SOCIAL: LE CAIRE. — SUCCURSALE: ALEXANDRIE

Agences dans toutes les villes principales de l'Egypte et du Soudan.  
Agence de Londres: 6 & 7, King William Street, E. C. 4.

**Banca Commerciale Italiana per l'Egitto**

Société Anonyme Egyptienne

Capital souscrit . . . . . L.Eg. 1.000.000  
" versé . . . . . " 500.000  
Réserve ordinaire . . . . . " 27.000

SIÈGE SOCIAL ET DIRECTION GÉNÉRALE A ALEXANDRIE

Sièges: ALEXANDRIE - LE CAIRE | Succursales: DAMANHOUR - MANSOURAH  
Agences: BENI-MAZAR, BENI-SOUËF, MEHALLA-KEBIR, MINIEH, SOHAG,  
TANTAH, ZAGAZIG.

Bureau Cotonniers: ABOU-KERKAS - ABOUTIG - BENHA - BIBEH - DEIROUT  
FACHN - FAYOUM - GUIRGUEH - KAHR EL ZAYAT - MELLAOUI - TAHTA.

FONDÉE PAR LA BANCA COMMERCIALE ITALIANA, MILAN

Capital Lit. 700.000.000 — Réserves Lit. 580.000.000

Toutes opérations de Banque en Egypte et à l'Etranger. Service spécial  
de Caisse d'Epargne en Lires Italiennes et Livres Egyptiennes.

EMISSION DE "TRAVELLERS' CHEQUES" (Chèques pour voyageurs)  
de la BANCA COMMERCIALE ITALIANA, New-York.

**Comptoir National d'Escompte de Paris**

Alexandrie - Le Caire - Port-Saïd

délivre des LETTRES de CRÉDIT pour toutes les VILLES D'EAUX  
et pour le MONDE ENTIER

Il conserve vos BIJOUX, VALEURS et DOCUMENTS PRECIEUX  
dans son INSTALLATION MODERNE de COFFRES-FORTS

dont il loue des compartiments à des CONDITIONS TRES AVANTAGEUSES

**Le coin du sourire**

**Une femme exigeante**

Cette histoire nous en rappelle une autre, dont les protagonistes sont, cette fois, Jacob et Lévy. Jacob raconte ses malheurs à Lévy et lui dit :

— C'est effrayant ! Ma femme me demande de l'argent d'une façon continue. Le matin, quand je me lève, elle me demande de l'argent. A midi, quand je rentre, elle me demande de l'argent. Et l'après-midi aussi. Et le soir aussi. Et toute la journée.

— Mais que fait-elle de tout cet argent ? demande Lévy.

— Parbleu ! je ne lui donne pas ! fait Jacob.

**Tendre aveu**

— Dites-moi, Henriette, laquelle de mes qualités préférez-vous ?

— Votre automobile, mon amour ! !

**Vieille habitude**

Le baryton londonien bien connu K... souhaitait tous les ans la bonne année au portier du théâtre, le 1er janvier, en passant la porte de l'édifice pour la représentation du soir. Et, chaque fois, il disait au portier :

— Qu'est-ce que je vous ai donné l'année dernière ?

— Chaque fois, le portier répliquait : — Rien, Monsieur.

Et alors le chanteur déclarait, d'une voix noble :

— Très bien, nous ferons la même chose cette année.

**Un bon conseil**

**Les deux sœurs**

Prenez garde, nous sommes inséparables. Moi, je m'appelle la **POUDRE SUISSE**, ma sœur la **CREME BOROLAN**. Nous revenons chaque été pour prévenir et guérir les irritations de la peau. Dans n'importe quelle affection: un peu de Crème Borolan, un peu de Poudre Suisse, la guérison est certaine. Exigez-nous partout et refusez les imitations ou substitutions qui ne sont que des produits sans valeur.

Adresse principale: **WEISER'S - PHARMACY**, ainsi que toute droguerie et pharmacie d'Egypte.

**SCHABEL & SCHUMANN**  
**PEINTURE - DÉCORATION**

ALEXANDRIE. — Téléphone 5402  
16, Rue Abou Dardar.  
LE CAIRE. — Téléphone Bustan 26-52  
50, Sharia Emad-EL-DIN.

**Société Misr pour l'Exportation du Coton**  
(EX LINDEMANN)  
ALEXANDRIE  
Rue Stamboul, Immeuble Banque Misr  
Boîte Postale 357

Adresse Télégraphique: "MILCOTON"

Correspondants:  
**LINDEMANN & Co.**  
Dresde (Saxe) Wienerstrasse, 40  
Agents Généraux pour le Continent:  
**MERKLE & Co.**  
Bâle (Suisse) Kaufhausgasse, 2

**OSCAR GREGO**  
ASSURANCES

ALEXANDRIE: Tél. 4040 - B.P. 2106  
LE CAIRE: Tél. 3613. - B.P. 934

Incendie. - Transports Maritimes. - Fluviaux. - Terrestres. - Automobiles. - Accidents et Maladies. - Collectives Ouvrier. - VIE. - Responsabilité Civile. - Bagages. - Vol. - Bris de Glaces. - Valeurs et Numéraires par Poste et par Messenger. - Emeutes. - Infidélité.

Effectuées auprès des Compagnies:  
CALEDONIAN INSURANCE Co.  
(Compagnie d'Assurance fondée en 1845).

THE NETHERLANDS  
(Compagnie d'Assurance fondée en 1845).

FATUM  
(Compagnie d'Assurance contre les accidents).

"LEVANT"  
Insurance and Reinsurance Coy et au Lloyds.

Organisation spéciale pour assurances industrielles de toute sorte: Incendie, Accidents professionnels et Maladies des ouvriers et frais relatifs, Responsabilité civile des Industriels et des Entrepreneurs.

**Brasserie des Familles**  
(Jardin d'Été)

Venez-y tous pour déguster  
la bière «CRYSTAL»

la crème des bières de la Grande Brasserie  
S. A. Budweis (Tchécoslovaquie)

Demandez nos Carnats à la Roumaine et les grillades, autres spécialités de la maison.

Emmenez-nous vos amis, vous serez tous les bienvenus.

Brasserie des Familles  
près le Crédit Lyonnais  
Dir. M. Samuel, ex-prop. de la  
Brasserie-Rest. "Petrograd"

C'est le Dimanche, le beau Dimanche...  
Suisse pour passer en famille une journée heureuse et saine. Venez au Mariout, descendez à IKINGI à l'Esbech Suisse, chez l'ami MULLER.

Une bonne cave, une bonne cuisine, un bon accueil.  
Il y fait toujours Dimanche...

**J. G. JACOT - DESCOMBES,**  
INGÉNIEUR

ALEXANDRIE, B.P. 538. - Téléphone 4987.  
Adresse Télég. DYNAMOTOR

**REPRÉSENTANT pour l'EGYPTE de:**  
S. BROWN, BOVERI & Co., Baden Suisse.  
Machines et Appareils Electriques, Turbines à Vapeur,  
Traction Electrique, Transport de Force, Centrales, Treuils Electriques.  
Soc. des ACIERIES GEORGES FISCHER, Schaffhouse. — Aciers spéciaux.  
Fabrique Suisse de Wagons et d'Ascenseurs Schlieren, Zurich  
LANDIS & GYR S. A., Zoug. Compteurs électriques.

**BUREAU D'INGÉNIEUR-CONSEIL.**  
Projets d'installations électriques, thermiques et frigorifiques.  
Elaboration de Devis. — Inspections, Contrôle, Surveillance.

**The Land Bank of Egypt**  
**BANQUE FONCIÈRE D'EGYPTE**

Société Anonyme Egyptienne fondée par Décret Khédivial du 10 Janvier 1905.

Siège Social à ALEXANDRIE

CAPITAL Lstg. 1.000.000. — RÉSERVES & PROVISIONS Lstg. 805.000

Prêts sur Hypothèques à long ou court terme. - Acquisition de créances hypothécaires.  
Acceptation de capitaux en dépôt avec ou sans intérêts.

**La Bâloise**  
Compagnie d'Assurances contre l'Incendie  
Une des plus anciennes  
Compagnies Suisses, Etablie en 1863

Agents Généraux pour l'Egypte:  
**ALBALI & Co.**  
Alexandrie  
4, Rue de l'Archevêché - Tél. 6865 B.P. 467  
Le Caire  
177 Rue Emad El Dine, Tél. 50919 B.P. 41  
Sous-Agent à Port-Saïd:  
DENIS N. MARKETOS  
9, Rue Constantinieh Tél. 655 B.P. 44

**CRÉDIT IMMOBILIER SUISSE-ÉGYPTIEN**  
(Société Anonyme Suisse)

CAPITAL: Francs. S. 2.044.500.  
OBLIGATIONS: Francs. S. 2.040.000.

SIÈGE ADMINISTRATIF... 6, Rue Chérifein (Le Caire)  
SIÈGE SOCIAL... 16, Rue de Hollande Genève)

AVANCES SUR REVENUS IMMOBILIERS  
AVANCES POUR CONSTRUCTIONS D'IMMEUBLES ET DE VILLAS

**Comptoir des Ciments**

Société Anonyme des CEMENTS D'EGYPTE, Société Egyptienne de CIMENT  
PORTLAND, Tourah et SOCIÉTÉ de CIMENT PORTLAND de Hérouan

Siège Social: LE CAIRE, Rue Madabegh No. 30, B.P. 844.  
Téléphones 46023-46024-46025

Bureau à ALEXANDRIE, Rue Abou Dardar No. 5. — B.P. 397  
Téléphone A. 5589

**Ciment Portland Artificiel** Garanti conforme aux exigences du British Standard  
Specifications for PORTLAND CEMENT ainsi qu'aux  
— spécifications du Gouvernement Egyptien —

**CIMENT SPÉCIAL A HAUTE RÉSISTANCE**  
PRODUCTION ANNUELLE: 400.000 TONNES

**Banco Italo-Egiziano**

Société Anonyme Egyptienne

Capital souscrit Lst. 1.000.000 — Versé Lst. 500.000

Siège Social et Direction Générale: ALEXANDRIE

Filiales: Alexandrie, Le Caire, Benha, Béni-Mazar, Béni-Souef, Fayoum, Mansourah,  
Mit-Ghamr, Minieh et Tantah.

Toutes les opérations de Banque  
Service de Caisse d'Epargne en Livres Egyptiennes et en Lires Italiennes.

**Chauffez-vous et faites  
votre cuisine au gaz**

CHAUFFE-BAIN depuis P.T. 1200  
1<sup>er</sup> versement P.T. 210. Et 11 mensualités de P.T. 90  
CUISEMENT AVEC FOUR depuis P.T. 730.  
1<sup>er</sup> versement P.T. 125. Et 11 mensualités de P.T. 55

**LEBON & Cie.**

Rue Isaac El Nadim No. 4. — ALEXANDRIE

**THE CAIRO SAND BRICKS Co.**  
Produit annuellement

40 millions de briques Sillico-Calcaires de bonne qualité et assure en outre, à sa clientèle des livraisons rapides grâce à son organisation

CARREAUX de REVÊTEMENT ÉMAILLÉS  
pour travaux sanitaires, pour travaux décoratifs

Bureaux et Usine: **AU CAIRE (Abbassieh)**  
Tél. 1168 13-88 Zeitoun — B. P. 959 - LE CAIRE

A ALEXANDRIE

**Enfin des nouvelles!**

Des nouvelles! et de bonnes nouvelles! Nos lecteurs, les parents et les amis de nos jeunes Eclairiers en balade en terre helvétique, liront avec le plaisir le plus vif, ces notes aussi vivantes que malicieuses, dont nous remercions très vivement, l'excellent secrétaire de la petite troupe que nous suivons de nos pensées affectueuses et de nos meilleurs vœux.

Leur Chef dévoué M. G. Junod, nous écrit d'autre part, que tout va bien, le moral est excellent et la discipline parfaite. Nos Eclairiers partiront demain pour Al-Bisbrün où ils seront les hôtes de Mr. et Madame A. Reinhart. Ils visiteront les principaux champs de bataille et les lieux d'élection de notre histoire suisse.

Au Bulletin Suisse d'Egypte, Alexandrie.

Cher Monsieur

Notre dernière lettre s'arrêtait à notre arrivée ici, celle-ci vient donc vous donner les détails de notre vie dans ce charmant site du Val de Bagnes.

Selon notre bonne habitude notre arrivée en gare de Lausanne pour prendre le train s'est effectuée à la dernière seconde et nous avions eu juste le temps de charger nos nombreux colis que le convoi s'ébranlait. Le trajet jusqu'à Martigny s'est effectué gaiement au milieu des rives et des chants. De Martigny à Sembrancher nous avons préféré voyager dans le fourgon où nous nous trouvions plus à l'aise pour donner libre cours à notre gaieté. Nous avions comme compagnie de voyage, une chèvre dont la barbiche faisait l'admiration de certains d'entre nous.

La montée de Sembrancher à Fionnay (4 heures de marche) nous réservait la désagréable surprise d'une douche céleste et gratuite. C'est donc avec plaisir que nous avons trouvé l'abri du chalet à notre arrivée. Il n'est pas bien grand mais nous avons cependant tous trouvé à nous y loger confortablement.

Notre troupe a accueilli dans ses rangs pendant le séjour à Fionnay un ancien camarade d'Alexandrie: Henri Caillat et a eu le plaisir d'avoir la compagnie de Monsieur T. Ott, père d'un des éclairiers.

En dehors de quelques activités, (pleines d'intérêt pour des novices) telles que ramasser

du bois en forêt, le couper en bûches à la scie et à la hache, l'emploi du temps a été des plus nouveaux et des plus variés. Fionnay se prête admirablement aux courses en forêt et aux excursions en montagnes, c'est un charmant village de chalets valaisans, sur les bords de la Dranse, dans une vallée encaissée, situé à 1500 mètres d'altitude et surplombée par les montagnes atteignant immédiatement les 2000 à 2500 mètres. De l'une de ces montagnes tombe une majestueuse cascade double d'une chute de 350 mètres de haut et venant former à son pied un charmant petit lac très apprécié par les baigneurs de notre troupe.

Notre première excursion a été une promenade le long de la Dranse et a eu entre autres charmes celui de faire connaître la neige à plusieurs d'entre nous, mais encore ce n'était qu'une petite plaque de neige salie par la boue descendue des côtes voisines et qui ne donnait qu'une bien mauvaise idée du tapis hivernal immaculé et infini.

Notre seconde excursion a eu pour but le col de la Rogneuse (2200 p.) avec arrêt en cours de route pour installer un bûcher de 1er Août au sommet de la cascade. Arrivés au col, quelques-uns ont voulu entreprendre l'ascension des pics de la Rogneuse (2576 m.) assez escarpés et nécessitant le passage en varape; bien que seuls les plus âgés aient entrepris cette ascension, un d'eux s'est senti pris de vertige. La descente du col sur Fionnay s'est effectuée par le côté opposé à celui de la montée, vers le Lac de Louvie, à travers un immense pievriar recouvert de grands névés dont la neige a permis des glissades et des batailles de boules, (cette fois-ci elle avait au moins le charme d'être d'une blancheur immaculée). Le lac de Louvie a tenté les baigneurs qui n'y ont pas fait long feu vu sa température aux alentours de 6/80, (une petite plaque de neige, lancée en guise de iceberg, avait peine à y fondre). Cette baignade n'ayant pas été prévue dans le programme de l'excursion, le costume de bain de certains éclairiers a été celui d'Adam et une photo prise à l'improviste a mis toute la troupe en état d'hilarité. (à suivre).

Le Secrétaire: Maurice Ott.

**DANS NOS COLONIES**

**Hyménée**

Nous apprenons avec plaisir le mariage de notre compatriote

Mr. JEAN-PIERRE BAILLOD et de Mlle CHRISTIANE TREBOS célébré au Caire, le 5 août 1933.

Toutes nos félicitations et nos vœux les plus amicaux aux jeunes époux.

**En espérant que...**

Nous avons un Orchestre symphonique qui mérite l'appui de tous ceux qui aiment la musique. Son chef, Monsieur Hüttel, joint la science à la ferveur. Les programmes qu'il dirige, sont des plus intéressants.

San Stefano a toutes nos sympathies. L'orchestre symphonique ne saurait trouver décor plus favorable.

Et cependant, dirons-nous notre déception et la raison de l'abstention de nombreux amateurs de musique, lors du concert d'avant-hier soir?

Comment, voulez-vous écouter une musique digne de ce nom, au milieu du brouhaha des garçons empressés à servir les clients, des clients empressés à appeler les garçons, des règlements de compte, des appels et des allées et venues d'un public dont la musique est le moindre souci. Mais, en plus, organiser en même temps qu'un concert symphonique, prévu depuis des mois, une représentation arabe c'était décidément une gageure!

Les auditeurs de ce Concert en auront fait l'expérience. Or de grâce, qu'elle leur soit épargnée une prochaine fois. Que le Concert ait lieu dans la salle de Cinéma!

Tout le monde sera content. Le Casino n'y perdra rien. Bien au contraire. Les musiciens non plus! Les amateurs de musique ne manqueront pas et le Concert symphonique restitué à sa vraie dignité, perdra le caractère si déplaisant et si regrettable, de concert apéritif.

**JULES & HENRI FLEURENT**  
Maison fondée en 1878  
42, Rue Madabegh - Le Caire - Téléph. 46389-59776.  
**ALIMENTATION GÉNÉRALE**  
Fruits, Primeurs, Boucherie, Volaille, Gibier, Huitres, Vins, Liqueurs, Eaux Minérales, Articles de Ménage.

**Le premier Août à Wadi Natroum**

Il a suffi d'un seul Suisse pour organiser dans ce lointain coin la fête du 1er août. L'Egypte ainsi aura connu dans ses déserts, ce qu'est notre fête nationale. J'ai rarement vu en Egypte un feu de 1er août briller avec autant d'ampleur qu'à Wadi Natroum. Il s'est allumé avec une rare intensité et la cloche transportée spécialement sur une des collines avoisinantes, nous fit revivre, avec ses sonneries, les moments inoubliables de notre enfance. Vieille tradition Helvétique que celle des feux de joie. Point n'est besoin de circulaire du Conseil fédéral, pour la soutenir dans le cœur des Suisses même relegués au plus lointain coin du monde. Elle se perpétue à travers les âges, à travers les cantons et à travers nos colonies à l'étranger, parlant un langage de bienveillance et de paix à nous tous.

Nous étions là 4 Suisses: 2 Vaudois, une Neuchâteloise, une Bâloise. Pas d'orateurs; c'est que tous les cœurs parlaient à l'unisson; et dans le silence absolu du désert, je me suis soudain souvenu de ces mots plus que jamais à leur place aujourd'hui et par lesquels Ed. Rod. célébrait à Vallanches le six centième anniversaire de la Confédération. Ecoutons-le: « A six siècles de distance, l'âme de cette Nation, remontait pieusement à ces pères et ses paysans des temps anciens. Que de sang currier par ses fleuves au fond de leurs vallées! Que de lutte entre ces cantons, unis maintenant, que tant de haies nous avaient divisés! Que de batailles plus glorieuses où le danger commun rapprochait les alliés infidèles! Que de fois le vaisseau de la Patrie avait failli sombrer dans les tempêtes qui bouleversaient le monde. Pourtant, il flottait encore, avec ses vingt deux bannières aux simples emblèmes: Le taureau d'Uri, leours de Bérne, le curé de Glaris, les treize étoiles du Valais. Il flottait vers l'inconnu de ses destinées porté sur les vagues des orages, défendu par la force des choses et par celle de sa volonté. L'ombre saine de son vaillant passé planait encore sur lui, dans la douteuse lumière de ses temps nouveaux ».

La nuit en rentrant, Wadi Natroum avait été illuminé et embelli. Le drapeau Suisse flottait sur le Cercle. C'est que la Colonie étrangère avait tenu à manifester sa sympathie à son Directeur et honorer ses invités.

Et puisque il s'agissait de fêter la Patrie, le dîner du soir fut accompagné du Vin de Neuchâtel. On dansa jusque tard dans la nuit et on chanta des cantiques suisses.  
Dr. G. Salérian-Saugy.

AU CAIRE

**S. O. S.**

Depuis que Monsieur Koller, Ingénieur-Ingénieur, laissant le Cercle à son triste sort, soucieux, nous quitta pour d'autres cieux, au Caire — Qu'y faire? Ah! qu'y faire? — tout le monde s'endort!

Monsieur Biberstein, dort sur ses lauriers du 1er août, du plus doux des sommeils vice-présidentiel,

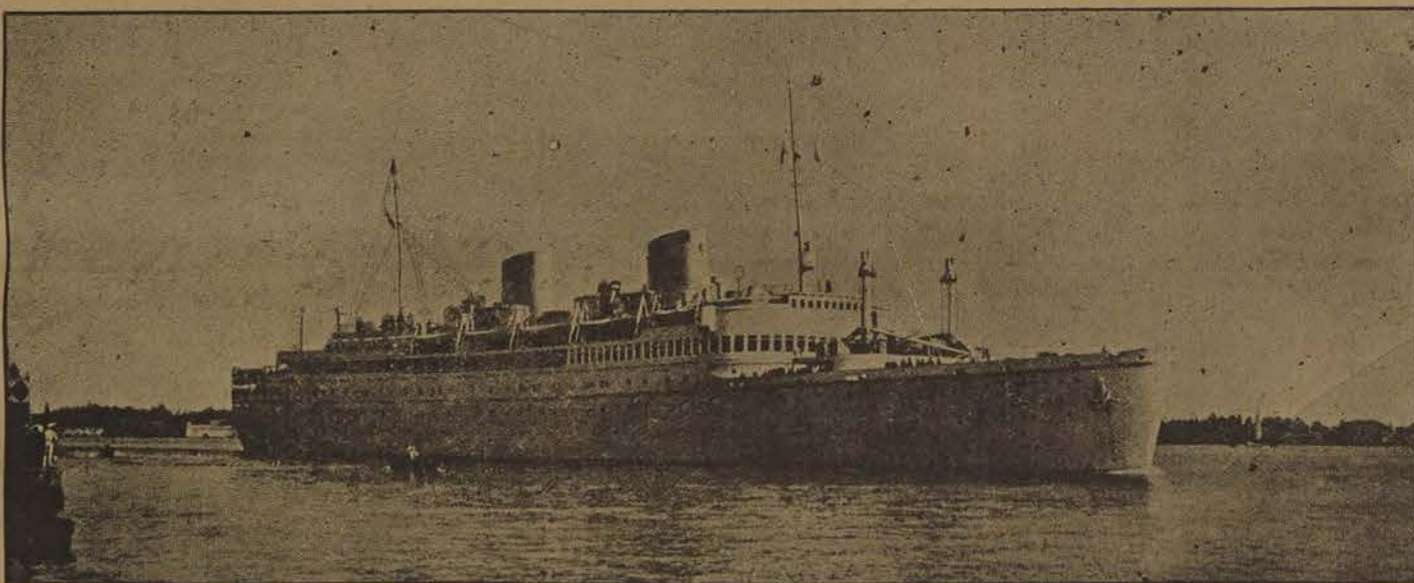
Monsieur Marti, guette son réveil et Monsieur Piot, las, les yeux au ciel, se détourne de ce qui n'est pas l'essentiel...

Donc, en un mot, le Comité du Caire — ô mystère, ! — se tait et se terre, et c'est bien vainement qu'à cors et à cris de stentor, nous demandons le moindre effort! Le Comité n'est pas mort, simplement, sans remords, ...il dort!

Or, nous écrit-on, de Louxor: Désespérer est un grand tort! Soit! attendons, attendons encore... Clochies à nous! Sonnez du cor! Tentons un dernier corps à corps! et, réunissant le « Mænnerchor » tous, mêlons nos justes accords — Suisses! prêtez-nous du renfort! — Pour chanter: « Ça! c'est trop fort! Frère, tu dors! Allons debout! vite, un effort! »  
La Rédaction désolée.

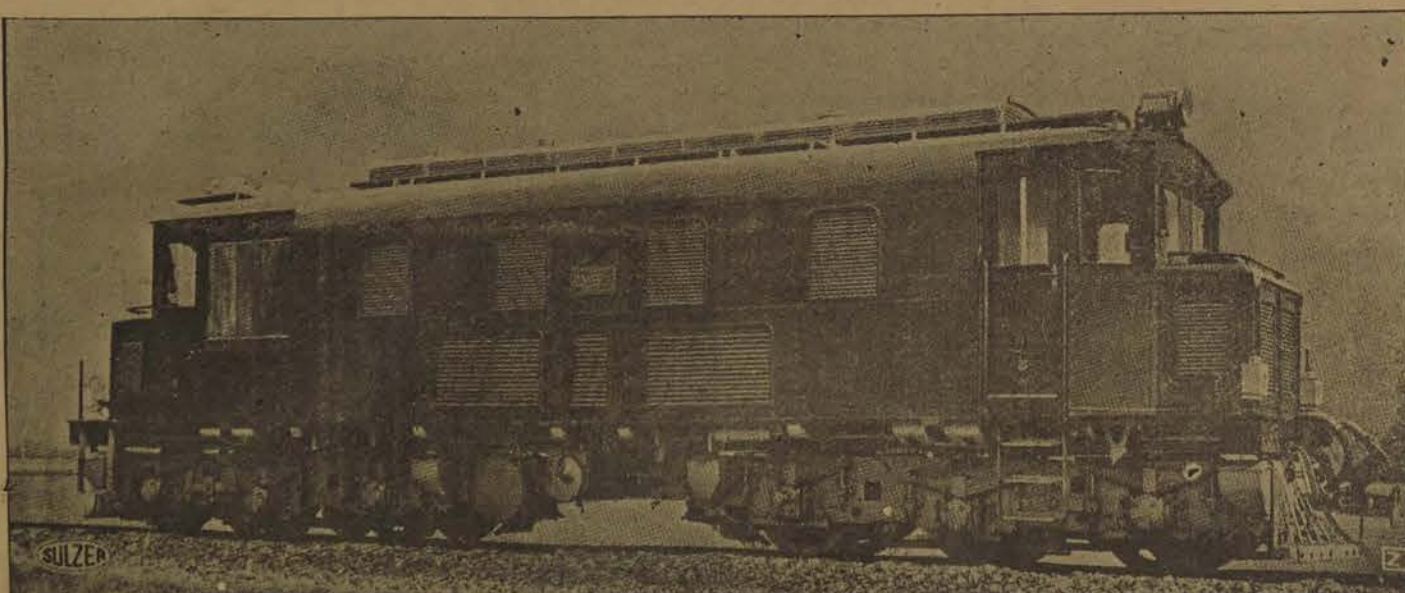
**G. PAVID & Co**  
Rue Elfi Bey, Le Caire  
notre compatriote y expose les derniers modèles  
"PEUGEOT" et "DODGE"  
ainsi que les célèbres appareils de Radio U.S. "APEX"  
Patins "MATADOR"  
Facilités de paiement  
Maison Suisse de confiance  
Garage, location, pièces de rechange réparations — huile — benzine

**Sulzer**  
Deux Triomphes du Moteur  
Diesel-Sulzer:  
La Navigation...



M/S «VICTORIA» équipé de quatre moteurs DIESEL C.R.A. — SULZER.

**La Traction...**



Type de locomotive à Moteur SULZER DIESEL-Electrique.

**MANDARA FARM**  
MONTAZA. — Tél.: 614 R.  
Installée d'après les derniers principes de l'hygiène moderne et les plus récents fonctionnements de l'industrie laitière suisse.

Gamoose milk, full cream	P.T.	3	par litre
Lait de buffesse, avec toute sa crème			
Gamoose milk, light for babies	»	2	» »
Lait de buffesse léger pour enfants			
Cow's milk	»	3	» »
Lait de vache			
Cream	»	16	par litre au lieu de P.T. 18
Crème			
Table butter	»	5	le paquet de 250 gr. au lieu de P.T. 6.
Beurre de table			
Cooking butter	»	16	par kg. au lieu de P.T. 18.
Beurre de cuisine			
Cooked butter	»	14	par kg.
Beurre fondu			

L'augmentation de notre production de beurre nous a permis la diminution de prix ci-indiquée, dont nos clients bénéficieront avec effet rétroactif dès le 1er Août.

**Groppi**  
Midan Soliman Pacha - Le Caire  
A partir du Jeudi 10 Août 1933  
**Thé Dansant**  
Tous les MARDIS — JEUDIS — SAMEDIS & DIMANCHES  
**Entrée Libre**  
**Soirée Dansante**  
Tous les JEUDIS — SAMEDIS & DIMANCHES  
**Entrée Libre**

Notre franc et notre neutralité  
par Konrad Falk

(Suite de la 1re page)

Dans ce cas-là, non seulement l'adversaire n'aura rien gagné, mais simplement il aura agrandi son front (ce qui n'est encore jamais apparu comme un but enviable à aucun directeur d'opération) et il l'aura agrandi d'un secteur bien éprouvé. Ce qui importe avant tout, c'est ce que l'Étranger pense de notre volonté et de notre capacité de défense : c'est donc un élément moral avant tout.

Il se peut qu'on nous attaque même si nous armions ; mais si nous n'armions pas, il est certain que les armées étrangères entreraient. Oui ils devront même entrer (et dès le début dans notre pays); et il est évident que dans ce cas là, on ne s'en tiendra pas à une «traversée indemnisée» comme on l'avait offerte à la Belgique, mais puisque d'autres entrera aussi, c'est sur notre territoire que la lutte sera déchainée (ce qui n'est qu'une éventualité si nous sommes armés). Notre situation serait encore plus précaire parce qu'alors aucun des partis belligérants ne se solidariserait plus avec nous pour la simple raison que nous n'aurons pas essayé de lui remplacer une armée et lui épargner un front comme nous le faisons en défendant notre neutralité; De même nous perdrons d'avance la possibilité que le destin nous donne d'avoir le vainqueur pour allié.

La guerre aérienne est également loin de nous mettre dans une situation désespérée. Elle augmente les prétextes pour nous accuser de ne pas avoir observé notre neutralité, si on veut absolument le faire ; mais elle diminue en même temps la tentation d'une traversée à pieds; puis que on a le moyen de contourner les Alpes (pas nécessaire de les survoler) et de nuire fortement à l'ennemi d'une façon bien plus surprenante avec une mise en jeu relativement moindre de vies humaines. La neutralité de notre front terrestre gardera sa propre valeur dans l'avenir et si elle est violée certainement, pas seulement pour cette raison qu'un de nos voisins a subi une attaque aérienne. On peut bien surprendre mais même avec la plus grande flotte aérienne du monde on ne saurait occuper un pays.

Mais tout cela n'est que le côté matériel de la question. L'autre est beaucoup plus important. L'ajournement de la Conférence du désarmement nous rend souvent impatient parce que nous oublions que les grandes puissances sont elles-mêmes engagées dans la lutte pour la puissance et qu'elles n'ont pas d'autres ressources qu'elles mêmes, aussi longtemps que la Société des Nations ne possède que le nom mais pas l'efficacité d'une instance juridique internationale. Par contre nous autres braves Suisses, nous vivons de la confiance idéale que nous avons dans le droit à notre propre existence nationale—et nous l'avons certainement, mais seulement aussi longtemps que nous remplissons les devoirs que ce droit comporte.

Nous sommes les administrateurs du Gothard ! L'histoire suisse nous plaît beaucoup, à nos yeux elle nous donne le droit d'exister ; pour nos voisins, notre

droit à l'existence n'existe que si nous maintenons à l'écart de la lutte des grandes puissances cette position qui pourrait être l'objectif stratégique le plus important de l'Europe. C'est uniquement pour cette raison qu'on nous laisse dans cette position parce que nous sommes tout juste assez forts pour la défendre — si nous voulons vraiment — aussi longtemps qu'il est nécessaire, et tout de même pas assez forts pour pouvoir sortir de cette position et devenir dangereux pour un de nos voisins. Ce n'est donc pas la miséricorde de nos voisins qui nous fait vivre mais ce sont leurs propres intérêts bien compris; ils ont raison de voir dans notre neutralité une garantie de paix. Voilà la raison (et c'est la seule) pour laquelle on nous a admis au sein de la Société des Nations avec notre neutralité ; non sans nous avoir préalablement imposé (dans le traité de Londres, que nous avons obtenu assez difficilement) expressément le devoir de maintenir et de défendre cette neutralité. Notre défense nationale a cessé d'être simplement une affaire privée de la Confédération, elle est devenue plutôt une parole d'honneur de la Suisse engagée en premier lieu vis à vis des voisins les plus intéressés et vis à vis de tous les Etats de la Société des Nations ensuite. Voilà des pasteurs et des instituteurs et des patriotes hors-série qui s'amusent et qui le plus sérieusement du monde ont l'air de dire qu'il dépend de notre bon plaisir de prendre des décisions de «militarisme ou du pacifisme. Or aucun autre pays n'a pris sur lui en de si fortes proportions, solennellement, devant le monde entier — en compensation de la reconnaissance de son droit d'existence — l'obligation de défense nationale comme précisément la Suisse !

Mais il nous faut maintenant notre armée à la hauteur de sa tâche encore pour un autre motif. Pendant la grève générale de 1918, on avait déjà disposé des troupes étrangères qui devaient entrer dans notre pays et y étouffer le Bolchevisme si nous n'en étions pas capables nous-mêmes. Actuellement, notre situation est encore bien plus dangereuse et ceux qui croient qu'une révolte communiste ne pourrait gêner que le «capitalisme» se trompent. Aujourd'hui nos voisins du nord et du sud sont animés d'un nationalisme et d'un impérialisme si ardent, qu'il n'y aurait rien d'étonnant qu'un danger semblant mettre en péril l'Etat suisse, provoque une course militaire pour se mettre en possession du Gothard. Inutile d'ajouter que la France s'en mêlera. Si je dis cela, ce n'est pas pour dénoncer de mauvaises intentions chez nos voisins. Au contraire je reconnais que de leur point de vue, une pareille intervention n'aurait rien d'incompréhensible si la Confédération se mettait à chanceler.

Ainsi nous aurons la nouvelle guerre —

ce qui démontre que l'armée Suisse ne doit pas être simplement à même de défendre en cas de guerre contre l'Étranger, notre neutralité mais qu'encore en temps de paix, elle a le devoir de conserver la Suisse solide à l'intérieur pour éviter (au moins de ce côté) des conflits armés entre nos voisins.

Celui qui est capable de considérer nos obligations internationales à la lumière de ce que nous venons de dire, considérera comme un signe d'une mentalité déplorable, qui ne pose seulement que l'éternelle question qui ne s'intéresse qu'au «but» la phrase qu'on peut lire aujourd'hui : « Le peuple Belge aurait certainement moins perdu en accordant aux Allemands le passage sans les en empêcher ». Une résistance peut manquer son but d'utilité pratique, elle ne peut servir à rien — mais il n'est pas dit qu'elle n'a pas de sens. Nous connaissons le chapitre de notre histoire intitulée « Décadence et Ruine de l'ancienne Confédération ». C'était inutile alors et sans «but» de se défendre contre les Français, mais les événements qui ont suivi ont démontré que ce n'était pas sans «but» que nous nous défendions un sens de garder son poste en toute circonstance même en se sacrifiant—sur tout si on ne le fait pas pour soi-même, mais aussi pour les autres !

Voici 20 ans que la phrase «nécessité n'a pas de loi» nous ronge comme un cancer, est devenue l'excuse insolente de toute sorte de manœuvre opportuniste, en finissant par prouver que même l'économie ne peut subsister sans morale. La guérison du monde ne peut être préparée et elle sera toujours d'avantage et partout qu'un retour pour le sens de la phrase et en disant : «La loi ne connaît pas de nécessité» ! pour arrêter enfin l'inflation morale. Les valeurs changent; ce qui importe c'est l'existence de valeurs quelconques — et chaque peuple qui ressent les devoirs que son histoire lui impose possède quelques valeurs qu'il n'osera jamais sacrifier sans se sacrifier soi-même.

Cela est vrai avant tout pour un petit pays qui ne peut pas s'appuyer sur la force mais simplement sur son droit (et cela même simplement s'il remplit ses devoirs). S'il est vrai que la Suisse se trouve dans une époque de renaissance, cela ne se manifesterait pas seulement dans le désir actuel des jeunes de porter des uniformes de parti, mais avant tout sa reconnaissance des valeurs inaliénables et incontestables, en opposition à la politique de compromis que leurs pères ont laissé devenir chronique. Parmi les valeurs que nous devons défendre d'autant plus résolument, que nous les défendons aussi pour ceux qui ont confiance en nous, il y en a et il y en aura deux avant tout : le Franc suisse et la Neutralité Suisse.

Avez-vous essayé les nouveaux produits SHELL?  
SHELL CAR POLISH pour nettoyer et faire briller vos Autos.  
SHELL FURNITURE POLISH pour vos meubles.  
SHELL FLOOR POLISH pour vos parquets.  
SHELL HOUSEHOLD OIL pour tous besoins dans la maison.  
DE BONNE QUALITÉ ET EN MÊME TEMPS, TRÈS BON MARCHÉ.

Filature Nationale d'Égypte  
SOCIÉTÉ ANONYME ÉGYPTIENNE  
ALEXANDRIE  
Capital & Réserves : L. Eg. 381.000  
Filatures, Retorderie, Tissage, Blanchisserie & Teinturerie.  
Production annuelle en Filés : Lbs. 16.000.000  
Production annuelle en Tissus : Yds 15.000.000  
Nombre d'Ouvriers 3.000  
Bureaux à Karmous. — Téléphone No. 684  
Magasins de vente à Alexandrie : Rue Chérif Pacha, ex-Magasins Châlons, Boulevard Saad Zaghloul Pacha No. 26 et dans presque tous les quartiers de la ville.

Pour avoir une audition parfaite, Pour égayer votre Home, un appareil  
Radio ou Radio-Gramophone  
dernier modèle à 10 lampes  
“His Master’s Voice”  
K. Fr. VOGEL - W. & E. VOGEL & Co. Successeurs  
ALEXANDRIE : 28 Rue Chérif  
LE CAIRE : 16, Rue Maghraby  
HELIOPOLIS : 10, Boulevard Abbas

Deniz Yollari Isletmesi Müdürlüğü  
(TURKISH MAIL LINE)  
Service hebdomadaire régulier et rapide entre :  
ALEXANDRIE - LE PIRÉE - IZMIR - ISTANBUL  
Par les Paquebots-Poste de Grand Luxe  
EGE — IZMIR — ANKARA  
9000 tonnes 8400 tonnes 8400 tonnes  
Pour tous renseignements s'adresser aux Agents Généraux pour l'Égypte : THE ALEXANDRIA NAVIGATION COMPANY ; S. A. E.  
ALEXANDRIE : 2, Place Mohamed Aly, B.P. 72, Téléphone 5030  
LE CAIRE : 9 Rue Chawarby Pacha B. P. 1383, Téléphone 43325  
ainsi qu'aux principaux bureaux de passage.

NITRATE DE POTASSE  
44 % de potasse pure & 13 % d'azote nitrique  
L'engrais le plus efficace et le plus économique pour toutes les cultures.  
50 Kilogs de Nitrate de Potasse assurent le même effet que 100 Kilogs d'autres engrais azotés.  
Agents Consignataires exclusifs en Égypte : Société Commerciale Belgo-Egyptienne S.A.E.  
Ancienne Maison J. GHYSELEN  
4, Rue Chérif Pacha B.P. 654 8, Rue Cheikh Aboul Sebaa B. P. 127  
ALEXANDRIE LE CAIRE

Extrafine  
20 grosses 25 minces  
P.T. 5  
L'énorme consommation de Cigarettes COUTARELLI  
Prouve leur Qualité et Garantit leur Fraicheur

BUHLER FRÈRES  
Atelier de construction et Fonderies à UZWIL (Suisse)  
Installations de moulins automatiques Silos & entrepôts  
Installations de transports mécaniques & pneumatiques machines pour fabriques de chocolat & pâtes alimentaires  
Presse à imprimer DUPLEX  
Bureau d'Alexandrie : 14, Rue Stamboul B. P. 1622, Tél. 1480

CLINIQUE D'AXISA  
ALEXANDRIE  
17, RUE NÉBI DANIEL — TÉLÉPHONE 632  
Traitement par Ondes Courtes - Radio-électro-magnétiques  
Système D<sup>s</sup> Dobler

FUMEZ  
SOUSSA  
et utilisez vos coupons

L'Assicuratrice Italiana  
Compagnie Anonyme d'Assurances et de Réassurances  
Capital L. 14.200.000 entièrement versé — Réserves L. 69.983.111,92  
Siège à MILAN  
ETABLIE EN EGYPTE DEPUIS 1899  
ASSURANCES ACCIDENTS: Individuelles, Collectives Ouvriers, Cumulatives Employés Maladies, Responsabilités Civiles, Autos, etc., etc. Primes très réduites.  
Agence Principale au CAIRE Midan Suarès, 3. B.P. 661 - Téléphone 3528 Ataba  
Agence Principale à ALEXANDRIE 6, Rue Chérif Pacha B.P. 298 - Téléphone 25-86

CORSETS & BRASSIÈRES  
Sur Mesure  
Modèles nouveaux amincissant la taille. Confort et souplesse absolue.  
COUTURE  
Atelier spécial pour la confection de Robes & Manteaux. Riche collection de modèles de Paris. Coupe et façon impeccable. Prix modérés.

Maison BELINE  
26, Rue Chérif Pacha, 26. — Tél. 361  
3ème étage (ascenseur).

LA PLUS DEMANDÉE NE PEUT ÊTRE QUE LA MEILLEURE  
NABIL  
La plus vendue des Cigarettes de LUXE  
Dr. A. BUSTANY'S CIGARETTES CO. CAIRO